

ΗΒΡΑΩΥΤΗ



Teatrul  
Național  
din  
Craiova  
în

R. S. Cehoslovacă

În cadrul Acordului cultural dintre R. S. România și R. S. Cehoslovacă, un colectiv al Teatrului Național din Craiova a întreprins un turneu în țara prietenă, cu piesele *O noapte furtunoasă* de I. L. Caragiale (la Praga și Bratislava) și *Doi pe cal, unul pe măgar* de Oldrich Danek (la Brno și Trnava).

Publicul a primit reprezentațiile noastre cu deo-

## Teatrul de Stat din Oradea în Grecia

Efectuînd, în cursul lunii mai a.c., un turneu în Grecia, cu care ocazie a prezentat la Atena trei reprezentații cu *O scrisoare pierdută* de I. L. Caragiale, Teatrul de Stat din Oradea a susținut unul dintre cele mai severe examene din întreaga sa existență. Amintirea unui turneu al Teatrului „Nottara” era încă proaspătă, iar capodopera lui Caragiale este bine cunoscută la Atena, ceea ce sporea interesul publicului și presei din capitala elenă, pentru prezența teatrului orădean. Ample avancronici, însoțite de fotografii, au premers seria de spectacole; toate ziarele au menționat că teatrul orădean este solul uneia dintre cele mai renumite școli teatrale din Europa.

Un public numeros, cuprinzînd și personalități ale vieții politice și culturale, oameni de teatru, greci originari din România sau care au trăit o vreme în

Θέατρο από τη Ρουμανία και τη Γαλλία



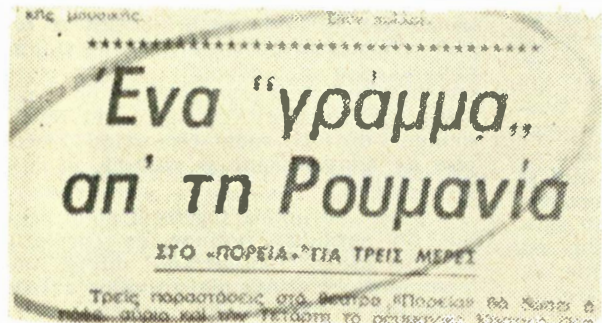
Μία από τις σκηνές - Ηρώδης και Βιργινία από το έργο "Οι δύο γαμπροί" του Καραγιάλη. Ο κ. Βασιλειάδης είναι ο κ. Βασιλειάδης.

țara noastră și, bineînțeles, membrii coloniei românești din Atena, a onorat reprezentațiile. Margaritis Alkiviadis, unul dintre cei mai renumiți critici de teatru din Grecia, bun cunoscător al mișcării teatrale internaționale, se arăta încântat de calitățile interpreților, dar mai ales de capacitatea regizorului Alexandru Colpacci de a face ca personalitățile actricești să se integreze ansamblului și să se afirme prin el. Toate cronicile apărute subliniază valoarea colectivului, precum și vizualitatea pregnantă a actului scenic. „Necunoașterea limbii române — scria în ziarul „Vradini” un alt cronicar atenian de mare notorietate, Babys Klaras — n-a împiedicat înțelegerea deplină a piesei lui I. L. Caragiale, deși cuvîntul are, trebuie să recunoaștem, o pondere deosebită, fiind elementul definitoriu pentru pătrunderea sensurilor ironice, acidulat-satirice ale capodoperei. Toate aceste impedimente au fost compensate de calitățile vizuale deosebit de pregnante ale spectacolului, la care nu te-ai putut plictisi nici

Národné divadlo z Craiovy vystúpiť v Bratislave

Inscenácie Caragiaste komédie Štiria dni sa predstaví vo bratislavskom súbore Národného divadla z Craiovy, z mesta, ktoré je domovom jedného z najväčších divadelných štátov v Rumunsku. Dej komédie sa toka nádejsky rumunského bohemského autor z Craiovy nepoporne započína. Medvedev 1964

o clipă". Parcurgind în continuare cronică din „Vradini”, vom găsi alte aprecieri deosebit de măgulitoare la adresa spectacolului orădean și a realizatorilor săi. „Mișcarea scenică are eleganță și distincție, luminile sînt savant făcute, spectacolul dobîndind o perfectă alură cinematografică. Pitoresc, omogenitate, ritm, expresivitate, dicție excelentă, prezență scenică plăcută sînt cîteva dintre virtuțile trupei orădene — calități care constituie expresia foarte bune școli teatrale românești. Ies în evidență Eugen Harizomenov, cu un comic inteligent și inimitabil, în Pristanda, Grig Schițcu (Dandanache), Eugen Țugulea (Farfuridi), Marcel Popa (Brinzovenescu), Ion Abrudan (Cațavencu), Mercea Constantinescu (Tipătescu). La fel de buni ni s-au părut și actorii Nicolae Toma (Trahanache), Simona Constantinescu (Zoe), Ion Miinea (Cetățeanul turmentat), Laurian Jivan, Marcel Segărceanu și întreaga figurație, foarte bine mișcată de regizor”. Închind, cronicarul aprecia că regia lui Alexandru Colpacci este „foarte aproape de perfecțiune”. Aprecieri asemănătoare au apărut și în alte ziare. „Ța nea” scria: „Regizorul Al Colpacci a reușit să redea admirabil atmosfera orașelului de provincie, cu pseudosomp-



tuozitatea sa (decoruri foarte frumoase — Dan Jitanu), în preajma alegerilor din România sfîrșitului de secol XIX”.

Nu putem întregi imaginea succesului obținut de teatrul orădean pe pămîntul elen fără a evoca emoționantele momente de după prima reprezentație, cînd doamna Ioana Tsatsos, președinta Casei de cultură a prieteniei eleno-române, academicienii Petros Hais și Anghel Anghelopoulos, precum și alte personalități prezente la spectacol, au ținut să treacă pe la cabinetele actorilor, pentru a completa aplauzele cu felicitări exprimate nemijlocit. Trupa din Oradea a trăit bucuria acestui succes alături de colegii de la Teatrul „Poreia”, de directorul acestuia, Leonidas Trivizas, precum și de scriitorul Lambros Zogas, directorul Casei de cultură a prieteniei eleno-române (inițiatorul schimbului dintre cele două teatre) și, nu în ultimul rînd, de membrii ambasadei române, în frunte cu ambasadorul Ion Brad, care au depus toate diligențele pentru buna desfășurare a turnelului.

Dumitru CHIRILĂ

sebit interes; la Praga și Trnava am avut printre spectatori și constructori români care lucrează în R. S. Cehoslovacă.

Pe tot parcursul turneului am avut prilejul unor contacte cu distinse personalități ale culturii cehe și slovace, iar spectacolele s-au bucurat de aprecieri favorabile din partea criticii. O conferință de presă, întrunind o numeroasă participare, a fost organizată la sediul Agenției „Pragoconcert”: ni s-au cerut informații privind istoricul teatrului craiovean, structura repertoriului, ponderea dramaturgiei originale și a teatrului politic, cuprinderea dramaturgiei universale, prezența pe scenele noastre a creației cehe și slovace etc.

O amplă cronică a consacrat spectacolului cu piesa *O noapte furtunoasă* publicația „Vecernik” din Bratislava. Autorul a menționat valoarea comediei clasice române și capacitatea colectivului nostru de a pune accentul atît pe comical situațiilor, cît și pe expresivitatea cuvîntului. Cronicarul consideră că spectacolul craiovean este „o reușită prețioasă, apropiată de montările moderne, fapt care asigură reliefaarea problematicei acestei piese pentru sensibilitatea spectatorului contemporan”.

Mesajul cultural și artistic dus peste graniță de Naționalul craiovean reprezintă astfel un veritabil fapt de artă.

Alexandru DINCĂ